

Szerkesztőségi iroda:
Nagybeccerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeccerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknál.
Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeccerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 7. szám.

Szombat, január 10.

A kérdés jogja.

Nagybeccerek, január 10.

A képviselők értékes jogai közé tartozik az a jog is, hogy kérdéseket intézhessenek a kormányhoz. Ezt a jogot bőven ki is használják, sokszor oly mértékben, mely messze túlhaladja a szoros szükségletet. Nincs oly jelentéktelen, nincs oly fontos tárgy, mely alkalmul nem szolgálna a kérdéstevésre. Hetenkint kétszer korábban megszokták a Ház tanácskozásait, hogy időt teremtsenek az interpellációkra, melyek nem egyebek, mint indokolt kérdések és ezenfelül minden képviselőnek joga van minden ülés előtt felszólalni.

Magától értendő, hogy a kérdések gyakori felvetése nem mindig vág össze a közérdekkel; de ennek dacára alig akad valaki aki a jog megszorítása mellett kelne sikra, és már csak azért sem, mert a kérdés magában véve majd sohasem közvetlenül káros, amennyiben a kormány időszerűen kérdésekre egészen adós maradhat, ha a többség ezt a magatartást helyesli.

Feltehetjük, hogy a függetlenségi párt és tisztelt vezére, Kossuth Ferenc, tisztában voltak magukkal, mielőtt a képviselőház mai ülésében napirend előtt felszólalt Kossuth, hogy a kiegyezés ügyében kérdést intézzen a miniszterelnökhöz. Már az újévi üdvözlés alkalmával megmondta a miniszterelnök, amit a kérdésben egyelőre mondhat. Közölte a kiegyezés elkészültét a két kormány közt és hozzátette, hogy a befejezett küzdelemben nincs sem győző, sem legyőzött, amivel teljesen meg van jelölve a kiegyezés minősége, kivált ha visszaemlékezünk a miniszterelnök ama

kijelentéseire, melyeket a tárgyalások előtt és alatt tett.

Széll Kálmán nem indult hódító hadjáratra, hanem kezdettől fogva az volt szilárd és tántoríthatlan szándéka, hogy Magyarország jogait és érdekeit megvédje. Ehhez eltökélten ragaszkodott s ezt kétségtelesen keresztyül is vitte. Mily módon, az mellékes körülmény és azt nem is lehet egy beszéd keretében részletesen kifejteni, azt majd ama javaslatokból fogjuk látni, melyeket már a jövő héten beterjeszt a kormány.

Széll Kálmán miniszterelnök már hosszabb idő előtt kijelentette, hogy az új kiegyezés nem lesz rosszabb, mint a jelenleg érvényben levő. Jogunk van ezt a kijelentést szent írásnak tartani és ezenfelül feltenni, hogy az új kiegyezés még jobb is lesz annyiban, amennyiben lejárati ideje össze fog esni az új szerződések lejárati idejével és az új autonóm vámtarifa jobban megfelel Magyarország érdekeinek.

Oly vívmányok ezek, melyeket nem szabad kicsinyelni s melyek minden elfogulatlan embernél kellő méltánnyal fognak találkozni.

Mi értelme volt tehát, hogy a függetlenségi párt fektelenkedett, mert a miniszterelnök részletes felvilágosításokat most nem akart adni, hanem arra hivatkozott, hogy a javaslatokat a jövő héten le fogja tenni a Ház asztalára, azt értesse meg, aki tudja.

A nemzet nyugodt türelemmel vár, mert meg van győződve, hogy Széll Kálmán az ország jogait fel nem adta, érdekeit az egész vonalon megvédte és egyelőre beéri azzal a tudattal, hogy oly hosszú bizonytalanság után közgazdasági életünk alapjai valahára szilárd talajon fognak állni.

Az ellenzék tegnapi sürgető felszólalása tehát azok közé a kérdések közé sorozandó, melyek legalább is feleslegesek.

Kifürkészhetlek Istennek utai, de sokkal inkább kifürkészhetlen — az ellenzék összekuszált gondolatjárása.

A katonai konferenciák. Bécsben e hónap 7-én, amint már megirtuk, a király elnöklésével katonai konferencia volt, melyen Ferenc Ferdinánd főherceg, Beck báró vezérkari főnök, Pitricch lovag hadügyminiszter és Weigl báró, a hadügyminiszterium előnöki irodájának igazgatója vettek részt. Az elmúlt években az ilyen konferenciákon a hadsereg főfelügyelői is jelen voltak. Valószínű tehát, hogy a január havában várható többi konferencián már részt fognak venni. Mint a „P. Ll.” értesül, a konferencián a tábornoki kar személyi kérdéseivel, valamint a felsőbb parancsnoki állásokban szükséges változásokkal és újjászervezésekkel foglalkoztak. A konferencián előterjesztették a főfelügyelők jelentéseit és javaslatait is, melyeket az év közben tett tapasztalatok alapján dolgoztak ki. Vegül szóba kerültek azok a fontos katonai kérdések is, melyek a hadsereg szervezetére, valamint harcászati és képességeinek fejlesztésére vonatkoznak.

Belgrádi követünk. A király Dumba Tivadar Konstantin dr.-t, követségi tanácsost belgrádi magyar-osztrák rendkívüli követté és meghatalmazott miniszterré nevezte ki. Az új követre nehéz földadat vár. A balkánfélszigeti politikában a szerb főváros reánk nézve mindig fontos pozíció, a jelenlegi viszonyok között pedig fokozódik jelentősége. Ottani diplomáciai képviselőknél sok tudással, tapintattal és éleslátással kell fölfegyverkeznie a nyugateurópaiktól erősen különböző levegőben, ha a keleteurópai események fejlődésével és a szerbiai bizonytalan helyzettel szemben sikeresen akarja istápolni Magyarország és Ausztria keleteurópai érdekeit. Remélhető, hogy Goluchowski Agenor gróf közös külügyminiszter jól választott, amikor Dumbát állította erre a kényes és fontos pozícióra.

A „TORONTÁL” tárcája.

Az Agatha szerencséje.

Agathának hívták és pupos volt — kisse ferde növési, mondták az emberek, kik jóindulataknak akartak látszani. Mint árvát és a februári forradalom által tönkre tett iparos leányt tizenkét éves korában egyik anyai nagybátyja vette magához, egy gazdag porcellán-gyáros, ki kényelmesen élt öt gyermekével és nejevel Bourglia-Reineben. Őt nevezték ki az Agatha gyámjává s e minőségében sógora ügyeinek lebonyolításakor sikerült neki mintegy 60.000 frankot megmenteni, melyet biztosan helyezett el az árva nevére.

— A leánynak mind a mellett szerencséje van! szokta mondogatni a porcellános nevére; ha még két-három évig él az apja, mindent meg eszik s a gyermek egy fillér nélkül marad.

Agatha jobban szerette volna, ha kevesebb a szerencséje s megtarthatja az apját még tovább is, akit imádott s aki balványozta őt Nagybátyja eme megjegyzései kegyetleneknek tünnek fel előtte s fellázítottak, de nem merete ezt elarolni a család előtt, mely befogadta s hangosan kérkedett neki teit szolgálataival.

Nem úgy bántak-e vele, mint a család gyermekével s nem nyerte-e ugyanazt a nevelést, mint unokanővérei? Az igazat megvallva, ezeknek táncmestert, zongorát tartottak, míg az Agatha nevelése a legszükségesebbre volt szorítva. Pedig Agatha szerette a zenét s míg unokanővéreinek semmi kedvük sem volt hozzá, ő boldog lett volna, ha magányos óráit egy kis énekkel vagy zongorával tölthette volna.

Ebben a kifogástalanul becsületos, de száraz és hideg légkörbe folyt le az Agatha első ifjusága laposan, egyhanguan, minden más esemény nélkül, mint a minők a nagybácsi, a nagynéni névnapjai, az első áldozás, aztán néha-néha egy

Párisban töltött vasárnap. Huszonöt éves korában Agatha nem épen kedves külsejű leány volt, huszú, sovány karokkal, lapos mellel, felálló vállakkal. Környezete csunyanak tartotta, de egy művész, aki helyesen tud látni, sajtáságon kifejező és érdekes jelleget talált volna az arcán. Arcvonásai finomak, arcbőre rózsás fehér, mosolya szomorú, de kedves, haja dus gesztenyeszínű, szemei kékek, nagyok voltak s szüntelenül keresni látszottak valamit a szemhatáron, ami sohasem jött. — És valóban az ő szűk szemhatára mindig ugyanaz maradt; a szegény leány nem látott rajta felkerülni semmi váratlant, semmi titokzatos csillagot, melynek befolyása új röptöt adhatott volna ábrándjainak, hirtelen fényt színtelen napjainak . . .

Mindegyik unokanővére férjhez ment egymás után. Csaknem szabályos időközökben látta megjelenni a házban a leendő vőket szeretetreméltó mosolylyal és olvadékonny tekintettel. Hallotta a menyasszonyok bizalmas vallomásait, futkározott a boltokba a menyasszonyi ruhák bevásárlása közben, jelen volt a nászhozományok, a menyasszonyi ajándékok kirakásánál s a menyegző napján a templomban, már háromszor hallotta Mendelssohnnak azt a nászindulóját, mely mindannyiszor elszorította a szívét.

Igy lassankint kiürült a ház. Az utolsó távozásnál Agatha nem állhatta tovább s míg rendezgette a menyasszony fehér fátylanak a redőit, zokogásban tört ki összes elképelt unokanővérei jelenlétében. Fajdalma zajosan, hevesen tört ki; olyan volt, mint a záporosó, mely egy csapásra mindent tönkre tesz s mindent elárasztással fenyegét. Rokoni határozottan megütököztek rajta.

— Nos, mondták neki vigasztalásképen, mire való ilyen izgalomba hozni magadat? Nagyon jól tudod, hogy nem mehetsz férjhez és hogy nem úgy vagy teremtve, mint a többiek . . .

— Tudom, tudom, mondta zokogva, tudom, hogy magányos életre vagyok kárhoztatva, de az

mind a mellett borzasztó . . . Azt hiszitek, hogy nekem nincs szívem, mint a többieknek?

Oh, a lányoknak, kik arra vannak kárhoztatva, hogy pártában vénüljenek meg, minő szívet tépő néma tragédiák játszódnak le a lelkek mélyén! . . . Egyrésztől a vallási kötelesség, az önbecsülés, a világi törvények; másrésztől az anyaság ösztöne s a titokzatos, zavaró vágyak! Mennyi fenyegető forradalmat kell elfojtaniok, mennyi fájdalmas lemondást elszenvedniök! S mennyire kell esedálnunk azokat, kik fenéki útve a keserű kelyhet, jók maradtak mindenek dacára.

Mikor nagykorúságát elérte, a nagybátyja átadta neki a pénzt s bár most már bitokában volt kis vagyonának (háromezer frank évjárdék), tovább is a gyáros házában maradt.

— Hova is mennél? — mondta a nagynéne, — nem illő, hogy egy leány a te korodban magában lakjék; még a te testi fogyatkozásod mellett sem lennél ment a pletykától; és aztán ki ápolna ha megbetegednél? Itt legalább óva, felkarolva vagy. Találsz-e vajjon sok árvát, akinek olyan szerencséje volna, mint neked.

Megfizette, igaz, ezt a vendégszeretetet az által, hogy mindenféle apró szolgálásokat tett a családnak, melyeket ügyesen meg tudtak tőle követelni. Ő vezette a háztartási naplót, számolt el a szakácsnővel, járt benn Párisban a nagybátyja és néne dolgaiban, szóval a kulcsárnő s a társalgónő kettős szerepét töltötte be. Ha valami robotot kellett tenni, mindenkor ő hozzá fordultak: — Bíz az Agathára, mondta a nagybátyja, ő el lesz ragadtatva, hiszen ugy sincs dolga.

Ha valamelyik unokanővére fürdőre ment, avagy Svájcha utazott, porontyait az Agatha nyakába varrta.

— Ah! édesem, mondta, még egyszer lelkére kötve utasításait az árvának, te valóban boldog vagy, hogy nincsenek gyermekeid! . . . ha tudnád, mennyi baj van azokkal a porontyokkal!

És így folytak az évek, minden sulyosságuk mellett is gyorsan és a nagybácsi tovább is

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 10 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/3-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádifürdő egész nap nyitva marad.

— **A vármegyei pénztárak átadása.** A vármegyei pénztárak átadása serényen folyik. Most a házipénztárnál működnek a megye és az állam kiküldöttei s az egyes alapok tulajdonát képező értékpapírok átvétele van soron. A házipénztár átvétele után az árvapénztárt adja át a megye az államnak.

— **Magyar név.** A hivatalos lap mai száma közli: Schlesinger Mór nagybecskereki illetőségű, ugyanottani lakos saját, valamint kiskorú fia: Tibor családi nevének „Sándor”-ra kért átváltatását az 1902. évi 138.704. sz. belügyminiszteri rendelettel megengedtetett.

— **A tomaseváci hid.** Említettük, hogy dr. Perisics Zoltán polgármester felterjesztést intézett a vármegye alispánjához, amelyben kéri az alispánt, hogy a tomaseváci hid ügyének tárgyalására határnapot kitűzni sziveskedjék. Dr. Vinczehid Ernő alispáni helyettes most 301/1903. számú leiratában értesíti a polgármestert, hogy a tomaseváci hid ügyének tárgyalási napját e hó 17-dikében állapította meg. A tárgyalást reggel 9 órakor fogják megtartani a városház nagytermében. Egyben felhívja az érdekelteket, hogy a tárgyaláson minél számosabban vegyenek részt.

— **A kövezési munkálatok átvétele.** Mint lapunk tegnapi számában említettük, a kövezési bizottság tegnap délután 3 órakor ülést tartott, amelyen a város átvette Reitter Móról az 1902-ik évben teljesített kövezési munkálatokat. A bizottság kiküldöttjei a munkát megvizsgálták s azt teljesen rendben találták, aminek folytán a város a munkáért járó összeget a vállalkozóknak kifizeti.

— **Jótekonny jubileum.** Ébersz Károly kir. tanácsos, a földművelésügyi minisztérium központi számvevőségének igazgatója, folyó hó 3-án ülte meg hivatali szolgálatának 25 éves jubileumát. A köztisztviseltek örvendő hivatalfőnök ünnepelésére tisztelői egy nagyszabású társasvacsorát rendeztek a budapesti Drechsler-féle vendéglőben, amely alkalommal az ünnepeltnek egy értékes emléktárgyat nyújtottak át. A nagyszámú egybegyűlteket ugyanezkor elhatározták, hogy a nagyérdemű hivatalnok nevére nagyobb összegű alapítványt fognak tenni az Országos Gazdasági Munkás- és Cselédség-pénztár javára. Kívánatos volna, hogy a számvevőség e nemes példája másutt is követőkre találja.

hánytorgatta a szerencsét, amelyben huga az ő révén részesült.

Szokás volt a családban, hogy nagy pompával ülték meg az újévét és a névnapokat s ilyenkor Agathának is mindig kijárt ajándéka.

A nagybácsi azonban rendes olyan dolgokkal lepte meg, melyek közhasználatra szolgáltak, bár látszólag az Agatha tulajdonai voltak. Vagy valami butor darab, melyet nem lehetett elhelyezni az Agatha kis szobájába s melyet végre levittek a szalonba, hol szerencsés véletlenségből éppen volt hely a számára és ott maradt. Maskor ezüst kávékészletet kapott újévi ajándékkul, csak hogy két vagy három hét múlva mintegy véletlenül már a családi ezüstneműek közé került.

Agatha sóhajta nyugodott bele. Így halmozták el később is ajándékokkal, melyek észrevétel nélkül mind a kávékészlet sorsára jutottak. És a nagybácsi tovább is hirdette, hogy nem lehet olyan családot találni, mint az övé és hogy a huga valóban boldog lehet!

Boldog! . . . És egy napon valóban annak képzelte magát Agatha. Akkor már túlhaladta a harmincadik évét és ki kezdte verni álmaiból azt a képzelt boldogságot, amelyre jutalmul olyan sokáig várt. Belenyugodott sorsába s mikor egy pár ósz szálát fedezett fel a hajában, erlöködött keresztényileg hozzá szelni a magányhoz.

Nos éppen ebben az időben a nagybátyjának egy Godard nevű pénztárosa volt, egy negyven körül járó aglegény. Ez a Godard elég szép ember volt, kifogástalan magatartással, gondosan öltözködve a nagy előzékenységet tanúsítja Agatha iránt, kinek életjáradéki szelvényeit ő szokta beváltani. A feje kopaszodni kezdett ugyan, de annál tömöttebb volt a szőke szakálla.

Agatha már észrevette, hogy a pénztárnok nagyon nyájasan tekint rá s keresni látszik minden alkalmat, hogy beszédbe állhasson vele. Ha aztán szól hozzá, a Godard hangja szelíd volt, mi édesen csiklandozta az Agatha szívét s lassankint felvettette vele az egykori álmok fo-

— **Hajtvadászat.** A „rudolfsnádi vadász-társaság” C. hó 8-án tartotta utolsó nagy hajtvadászatát, melyen résztvettek: Bakonyi László, Budor Sándor, Forster Imre, Gelsinger Gyula, Knotz Hugó, Kossa Béla, Lowieser Imre, Mesterovits István, dr. Oláh Béla, Pap Dezső, Török Kálmán, Bilecz József, Ferch Rezső, Grecsek Ede, Janda Ferenc, dr. Kirchner József, Lokaicsék Fülöp, dr. Szilvi Kornél, Tiszje Ferenc, Török Lajos és Vuchetich Árpád. A vadászaton három hajtvásban esett 462 nyul, 1 róka és 1 gozjer.

— **Katonai lóvásár.** A katonai lóvásárló-bizottság ma reggel 8 órakor az eladásra felhajtott lovak fölött szemlét tartott, mely alkalommal a nagyszámú felhajtott lovak közül a hadsereg számára egyet meg is vett.

— **Táncmulatság.** A nagyszentmiklósi labdarugók egylete pénztára javára f. é. január hó 17-én Nagyszentmiklóson a Czenezinger-szálló nagytermében táncmulatságot rendez. Belépődíj: személyjegye 2 kor., családjegy 3 személyre 5 korona. Kezdeté este 8 órakor.

— **Hivek templom nélkül.** Hy című hírünkre Koren Pál lelkész ur hosszabb nyilatkozatot küldött be lapunknak, melyből a következőket közöljük:

Egyházunk azt tanítja s minden ténykedésében e szerint igazodik, hogy közös Atyánk van a mennyben s mi mindannyian gyermekei, tehát testvérek vagyunk. A templom pedig ennek a közös menyei Atyának a háza, ahonnan senkit sem tiltunk ki és sohasem is tiltottunk ki. Az egyházak mégis külön-külön építenek nagy költséggel templomokat. Miért? Mert minden egyháznak meg van a maga hagyományos jellege s templomaiban is ezen hagyományt akarja fenntartani. Szalay lelkész ur az én figyelmeztetéseimet megszivlelhetné volna, mikor még saját szertartású istentiszteletre át lett engedve templomunk. Minek kellett neki az oltár előtt felre állania, hiszen csak gondolhatta, hogy az nem pogány áldozati oltár s hogy csak azért tartjuk jogosultságát, hogy a szent cselekményeknek kitűnő, díszes helye legyen. Figyelmezteltem előre, hogy az ilyen fumigáló viselkedéssel hűvelim visszatetszést fogja elérni. Hol marad a protestáns szabadelvűség, ha ő oltár előtt nem tisztelheti az Istent? A törökbecsei ág. hitv. ev. anyagyház-köztség létezésétől fogva igazi testvéri szeretettel bánt az itteni református hivelkkel s a református egyház ezt azzal hálálta meg, hogy nem is oly régen perrel támadta jótévedését, a vagyonát el akarta perelni. A bíróság a minden jogalapot nélkülözö keresetet elutasította. Hogy ki volt ebben a perben az indító és vezető, arról ne beszéljünk. Még e per után is jóindulatot mutatott egyházunk a református egyház irányában, midőn a református gyermekeket minden díjazás nélkül részeltette hitoktatásban. Ezután történt, hogy törökbecsei lelkésznek lettem megválasztva. Szalay tisztárs ur jelentette, hogy templomunkban istentiszteletet akar tartani. Én akkor egy hosszabb levelben kifejtettem, hogy mennyire hely-

telen Törökbecsén, ahol oly kevesen vannak és vagyunk, felekezetieskedni; kijelenttem, hogy templomunkat a felekezeti különbözőség szítására nem szivesen engedem át. Annál is inkább nyilatkoztam így, mert a református és evangélikus egyház között hazánkban egy egyezés áll fenn, amely 1833-ban Nagy Geresden kötött és 1900-ban meg lett újítva. Ezen egyezés azon célból hozatott, hogy vállvetve munkálkodjunk s ahol az egyik egyháznak nincs se temploma, se lelkésze, ott csatlakozzék a másikhoz. Ezen levelemet köröztettem református testvéreimnél, remélve, hogy figyelmeztetni fogják Szalay tisztársamat, hogy ne jöjjön ki. Szalay lelkész ur kijött és templomunkban istentiszteletet tartott. Nagyon kevés önérték kell ahhoz, hogy az ember ne menjen oda, ahol megmondják neki előre, hogy nem szivesen látják. Templomunkat azután is használta Szalay lelkész ur, nem csak istentiszteletre, de gyűlésre is. És közbe egyházunk sziveségét azzal hálálta, hogy „Keresztényen Evangélistájá”-ban reformátorunk, Luther ellen ortvamádasokat intézett. És még hozzá nekem jámbor képpel meg is mutatta. Mikor megtudtam, hogy templomomban akar tartani karácsonykor istentiszteletet, hűveinek mindjárt megmondottam, hogy — időközben jelentést tévén — felsőbb hatóságom rosszaságát fejezte ki azon intézkedésem felett, hogy azelőtt több esetben előleges jóváhagyás nélkül átengedtem a templomot s megtiltotta a hasonló intézkedést. Szalay ur anélkül, hogy ez óhaj előbb nálam kifejezte volna, elhatározta, hogy igenis itt, amí templomunkban fogja tartani az istentiszteletet s engem csak karácsony előtt közvetlenül értesített e határozatról. Mire én figyelmességből azonnal tudósítottam, hogy a templomot más szertartású istentiszteletre át nem engedhetem. Ó erre rosszakaratulag azt távirta hűveimnek, hogy ki vannak tiltva. Vajjon Szalay lelkész ur nem tartotta azt sebnek, ha a karácsonyt, a szeretet legfőbb apostolának születési emlékünnepeit testvéri szeretettel együtt ünneplük volna? Ép ez ünnepre kellett neki hűveit felekezeti különbözőséggel és gyűlölködéssel előkészíteni? Mi mindenképp örömmel látunk az Ur hazában, még Szalay lelkész urat is, de nem mint lelkészt. — Törökbecse, 1903. évi január hó 9-én. Koren Pál, ág. h. ev. lelkész.

— **A hódmezővásárhely—nagyszentmiklósi vasut.** A hódmezővásárhely—nagyszentmiklósi h. é. vasut hódmezővásárhely—makói vonalra se már elkészült s a legközelebbi napokban át fogják adni a forgalomnak. Az új vicinális tudvalevőleg a m. kir. államvasutak kezelése alatt áll. A jelzett vonalra részben a megnyitás napjától kezdve a következő menetrend lép életbe: Vegyesvonat Hódmezővásárhelyről indul reggel 7 óra 3 percekor, Makó-Ujvárosra érkezik 8 óra 22 percekor, délután Vásárhelyről indul 3 óra 37 percekor, Makóra érkezik 5 óra 5 percekor. Vegyesvonat Makóról indul reggel 8 óra 58 percekor, Vásárhelyre érkezik 10 óra 20 percekor, délután Makóról indul 6 óra 8 percekor, Vásárhelyre érkezik 7 óra 34 percekor. Álló-

kezdték beszerezni, mikor a nagybácsi egy reggel egész meghatottan lépett be az ebédlő-terembe:

— Nos! leányom, mondta Agathának, te szépen megmenekültél! . . . A te völegényed nagyon szép fickó!

— Ugyan mi történt? kérdezte Agatha egészen elsápadtan.

— Az, hogy Godard az én pénztáramba markolatott, hogy passziót kielégítse . . . Már előbb vettem rendtelenségeket észre a számadásaiban, s pár nap óta szemmel kísérem őt . . . Neszt vette bizonyosan és az este a gyorsvonattal Havreba szökött az én ötezer frankommal . . . Nem nagyon sajnálom, mert ez megrátolja, hogy ostobaságra add a fejedet, mind a mellett nyomára uszitoltam a csendőrséget . . . Szépen belemártottad volna magadat a lébe, ha csak férjhez meneteled után jöttünk volna rá a dologra . . . meg kell vallani, hogy neked fene szerencséd van . . . mi? csak valld be.

Nem vallott be semmit, ajultan rogyott le a székéről. Mikor ágyba fektették s magához tért, deliriumba esett. A hirtelen előhívott orvos kijelentette, hogy agybántalom állott be s az eset nagyon komoly. — Nagyon komoly volt valóban, mert láza nem szűnt meg többé és nyolc napi borzasztó fejfájás után meghalt.

Eltemették egy szép őszi napon, Fehér koporsóját rózsakoszorúk borították. A levegőben ökörnyalak ezüst szálaival szállingóztak. A koporsó után a nagybácsi haladt legelő a körülményeknek megfelelő szomorú arccal.

— Nem látta a szegény magát meghalni, susogta barátjának, ki karját nyújtotta neki, elhunyt anélkül, hogy magához tért volna és ez boldogság volt reá nézve . . . Utóvégre ilyen az élet! . . . Némelyek meghalnak, mások maradnak és a nap mindazáltal süt . . . Milyen pompás nap! . . . aranyos idő a szőlőre! A szegény leány elkerkedhet vele odafönn, hogy felséges őszi napon tették a sirba! . . . Szerencsés volt utolsó lehellétéig.

André Theuriot.

nalát. Lehet az ember éretl és időmtalan, azért mégis asszony ebben a pontban és az árva kellenél többet kezdett foglalkozni Godarddal, mikor ez egyszer csak egész nyíltan kimagyarázta magát s megkérdezte tőle, akar-e neje lenni.

Az első pillanatban Agatha annyira meg volt hatva, hogy nem talál egyetlen szót választ. Majd féltékeny ellenvetéseket tett: — ő nem gondol többé férjhezmenetelre, azt az illendőség sem engedi, nem ringatja magát illuziókban testi fogyatkozását illetőleg sem, nem hiszi, hogy elég komoly érzellemmel tölthetne el egy férfit, ily körülmények közt legjobbnak tartja tehát, ha hajdon marad.

Godard tiltakozott minden erejéből; ékes-szólan kieszelte az elkölési előnyöket, melyek nagyon is félnek a fizikaiakkal; finom célzást tett az Agatha bájos szeméire; szép frázisokat mondott a lelkek egyesüléséről; szóval annyira tele beszélte a fejet ennek a harminc éve mellett is naiv leánynak, hogy meggyőződött öszinteségről és felhatalmazta, hogy jelentse ki szándékát a nagybátyja és nagynénje előtt.

A porcellángyáros kezdetben a vállát vonogatta és esküdözött, hogy a huga örült. Majd mikor Agatha állhatatosan megmaradt férjhezmenési eszméje mellett, végre kijelentette, hogy a leány utóljára is elég érett rá, hogy tudja mit csinál, hogy ő mossa a kezeit s tegyen amit akar.

A házasság elhatározott dolog lett; tudatták is a család barátáival; a határidő körülbelül ki volt tűzve s a völegény erősen udvarolt Agathának, ki lázas szorgalommal készítette a kelen-gyéjét. Félélvel könnyebbnek érezte magát, boldogságban uszott, mi csaknem széppé tette s kiválóan gyöngéd volt a férfi iránt, ki kész volt hozzá társulni életéhez és jövőnd terveihez. Unokanővére kissé gunyoros bókokkal halmozta el, mit ő olyan jóhiszeműen, olyan piruló örömmel fogadott, mi kevésbé üres lelkeket meghatott volna. Már a kihirdetéshez szükséges iratokat

mások ezen a vonalon: Hódmezővásárhely, Hódmezővásárhely-Ujváros, Katrászél, Szikács, Gujdos, Földeák, Makó-Ujváros. Hódmezővásárhelyen csatlakozásuk van a vonatoknak a Szeged, Szentés és Békéscsaba felől érkező vonatokhoz.

Rabiotámadás az écskai-utcán. Makai F. Agoston nagybecskereki hentesmester felesége, atyja, inasa és kocsisa tegnap éjjelében az écskai-utcán hazafelé mentek. Velük ment Makai Agoston is, de ő kocsin, az ut közepén haladt. Amint egy darabot mentek, a sötétben egyszerre három ember bukkant elő, kik a járdán haladókat megtámadták. Ezek kiáltására Makai leszállt a kocsiról és hozzátartozói segítségére sietett. A támadók most kést rántottak és azzal támadták meg a társaságot s előbb Makainét, majd az ennek segítségére siető férjét szurkálták meg. Makainék tőlük telhetőleg védekeztek s végre is el tudták a támadókat riasztani, kiknek azonban mégis sikerült Makai óráját, láncát, kabátját, a benne levő kisebb összeggel együtt elrabolni. Makai ma reggel a rablótámadásról jelentést tett a rendőrségnek, mely azonnal nyomozást indított és sikerült is három gyanús embert, kik abban az időben az écskai-uton jártak, letartóztatni. A támadók tagadják a dolgot s a rendőrség folytatja a vizsgálatot.

Vérbosszu. Popov Vlada nagybecskereki lakost az éjjel a tót-temető közelében három ember megtámadta és késsel úgy összeszurkálta, hogy 23 sebtől vérezve haldokolva vitték a köz-kórházba. A rendőrség a kórházban kihallgatta Popov Vladát, aki a támadói közül kettőt fölismerni vélt. Az egyik Ikity Aca juhász, a másik pedig Kirtyánszky Misa napszámos. Biztosan nem tudja, hogy mért támadták meg, de azt hiszi, hogy Ikity bosszút akart állani rajta bátyjéért, mert ő Ikity bátyját évekel ezelőtt megszurkálta. A vizsgálat folyamatban van.

Téli divatlevél 1902/3-ra. Az előnyösen ismert Henneberg-féle selyemgyár Zürichből azt írja nekünk: Napról-napra nehezebb lesz divatlevelet szerkeszteni, a jelenleg forgalomban levő selyemszövetek különfeleségénél fogva. És ez a már teljesen tért foglalt bluz-divat következménye. Egységes divatról már évek óta nem beszélhetünk, minthogy jelenleg már minden „divatos”. Legyen az bár: csikos, kockás, mintázott, egyszínű, csillámzó (changeant), moiré, chiné, foulard, merveilleux, taffet, atlasz stb. A szövetekből legkedveltebb maradt: a fehér, fekete, színes és mintázott taffet. Emellett: louisine, chiné és a mellőzhetlen foulard-selyem. Mindig gyönyörűen mintázott színvegyületek hoz majd ebből a tavaszi idény! A „kockás” (schottiseh), melyről azt mondták, hogy lejárt a magát, ujabban ismét felkerül új színekben, melyek közül kék és zöld vegyülete legdivatosabb. Csikos selyemszövetek gazdagon mintázva, valamint kockázva Párisból és Londonból tavaszra rendeltetnek. Főszerepet alkalmasint a könnyed selyem-mousselinek fognak játszani. Utazásra a sárgás-szürke linon és nyers selyemszövetek lépnek előtérbe, mivel az utolsó szezonban ugyan beváltak. Társaságokban télire a több év óta elhanyagolt, finom, nemesizlésű erépes de chine látható. Divatos színek: szürke, szerpentin-zöld, fraise, pávakék, sötét-ibolya, electric és barna minden árnyalatban.

Az anyakönyvi hivatalból. A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legujabban a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Tasi Mihály, rk. földmives és Bene Ágnes rk. — Dégi István, rk. földmives és öz. Csizmadia Flóriáné, szül. Aranyos Erzsébet, rk.

Születtek: Kószó Ferenc, rk. földmives, fia. — Serfőző János, ág. ev. földmives, fia. — Urbán Mihály, rk. m. hajdu, 2 fia (iker). — Mirmirsky Miladin, rk. földmives, fia. — Öz. Mezei Jánosné, szül. Szabó Viktória, rk. napszámosnő, fia. — Tésin Velimir, rk. napszámos, leánya. — Vojkov Tivadar, rk. földmives, leánya. — Amzirkov Lázár, rk. napszámos, leánya. — Stojkov Róza, rk. cigány, leánya. — Höller Teréz, rk. cseléd, leánya. — Pálffy András Róbert, rk. vasuti munkás, leánya. — Kirtyánszky Dusan, rk. földmives, leánya. — Praszák Gyula, rk. műkertész, fia. — Varga György, rk. földmives, fia. — Schlachta Sándor, ág. ev. hivatalszolga, fia. — Vorgity János, rk. napszámos, leánya. — Müller József, rk. ác, fia. — Milytev Mladen, rk. napszámos, leánya.

Halálozások: Sziveri Anna, rk. 6 napos, életgyenge. — Boronyós Etelke, rk. 7 hónapos, tüdőlob. — Mihalik Róza, rk. 15 napos, életgyenge. — Gruity Dobrivoj, rk. 3 éves, bélhurut. — Milenov Ilés, rk. 81 éves, földmives, aggkór. — Kirtyánszky István, rk. 40 éves napszámos, tüdővész. — Török Péterné, szül. Machalek Julianna, ev. ref. 50 éves, méhrák. — Bogolyevics Szvetozár, rk. 67 éves csizmadia, tüdőlegdág. — Popov Olga, rk. 2 hónapos, göresök. — Mangold Herman, izr. 62 éves, kereskedő, veselob. — Micsik András, rk. 19 éves földmives, himlő. — Öz. Florin Györgyné, szül. Ivanovics Mária, rk. 88 éves, aggkór.

Színház és művészet.

* **Torontálmegyei színügyi bizottsága** ma délelőtt dr. Dellimanics Lajos főispán elnöklése alatt ülést tartott, melyen jelen voltak: dr. Végh Lajos, dr. Brájjer Lajos, dr. Pollák Győző biz. tagok. A bizottság beható tanácskozás alá vette a lugosi központ lapunkban tegnap közölt átiratát s egyhangulag a következőket határozta: Nagybecskerek városa továbbra is bentmarad a szövetségben, de csak oly feltétel alatt, hogy szoros megkülönböztessék a téli és nyári évadot. A téli évadba Nagybecskerek, Lugos, Zombor, esetleg Versece veendő fel, a nyári idény a kisebb városok között osztatnák fel. A Komjáthyval kötött szerződést Nagybecskerek nem bontja fel, de hogy a szövetség fennállását biztosítsa, elvállalja az 1904-ik évi tavaszt. A holnap Lugoson tartandó értekezleten dr. Végh Lajos és dr. Brájjer Lajos fogják a bizottságot képviselni.

* **Zenevilág.** Hazánk jeles zeneművészeti és zeneirodalmi hetilapja a „Zenevilág” most jelent meg gazdag tartalommal. Vezércikke Zola Emilnek a zenére vonatkozó eszméit tartalmazza. A lap függetlenül sokszor élesen bírálja a hazai és külföldi zeneművészet nevezetesebb eseményeit, a hazai és külföldi zeneirodalom kiválóbb termékeit. Hangversenyrovatai a főváros és a vidéki életről páratlanok. A lap melléklete német nyelven jelenik meg, amely a külföldi előfizetőknek szól s tisztán a hazai zeneművészettel foglalkozik. A Zenevilág kiadóhivatala Budapesten, VIII. ker., Rákóczi-utca 4. sz. alatt van; előfizetési-díj egész évre 8 korona.

TAVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése január 10-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, január 10.

A képviselőház ma Apponyi Albert gróf elnöklése mellett ülést tartott, amelyen folytatták a bevándorlás és az utlevélügyről szóló törvényjavaslat tárgyalását.

Visontai Soma jogilag bírálja a javaslatot, melynek célja kodifikálni a meglévő törvényeket. A felvidéki s a máramrosi viszonyokat nem szabad felekezetiileg bírálni.

Felkiáltások a néppártban: Nem is akarjuk!

Visontai Soma azt mondja, hogy az ottani állapotok oka a rossz adminisztráció. Fejtegeti továbbá, hogy szerinte mik a javaslatnak hibás részei, jobbnak hiányában azonban pártja nevében mégis elfogadja.

Uray Imre hibáztatja azt, hogy a javaslat a jegyzőkre ruhazza a végrehajtást, ami éppenséggel nem a közigazgatás egyszerűsítése. Szerinte a mostani egyszerűsítéstől az alispántól a hajduig megszöknek a tisztviselők.

Zboray Miklós sincs teljesen megelégedve a javaslattal és statisztikailag bizonyítja a zsidók szertelen szaporodását s hogy a földbirtokok mind az ő kezükbe kerülnek. Ezen kell segíteni!

Ezután a vitát bezárták és szünet után Széll Kálmán miniszterelnök szólalt fel, aki behatóan és nagy hatással reflektált az elhangzott beszédekre.

Kijelenti, hogy a javaslat a romániai és galiciai bevándorlás ellen irányult. Magyarország érdeké, hogy a társadalomra hasznavehetetlen elemek ide be ne tuduljanak. Ajánlja a javaslat elfogadását.

A miniszterelnök felszólalása után a Ház a javaslatot általánosságban elfogadta.

Ezután Csávolszky Lajos Lamsdorff góf utazása dolgában interpellál s felvilágosítást kér az orosz külügyminiszter missziójáról.

Az interpellációt kiadták a miniszterelnöknek, ki ezuttal nem válaszolt.

A kiegyezés.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Körber osztrák miniszterelnök, Böhm-Bawerck, Call báró és Giovanelli osztrák miniszterek ma Budapestre érkeztek. Délután 3 órakor az osztrák miniszterek a miniszterelnöki palotában tanácskozássra ültek össze Széll Kálmán miniszterelnökkel, Lukács, Láng és Darányi miniszterekkel, hogy a kiegyezési szerződést végleg megszerkesszék és aláírják.

A veszprémi püspök betegsége.

Budapest, január 10. (A „Torontál” ered. távirata.) A vesebajban szenvedő Hornig Károly veszprémi püspököt tegnap a Löbl-szanatóriumban megoperálták. A műtét kitünően sikerült, a püspök állapota teljesen kielégítő.

Az állami tisztviselők fizetéselemése.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A tisztviselők fizetéselemeléséről szóló törvényjavaslatot hir szerint legkésőbb a jövő hét végén beterjeszti Lukács László pénzügyminiszter a képviselőház elé.

A kiközösített főherceg.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Tegnap jelent meg az ez évre szóló Hof- und Staatskalender, amely az összes udvari méltóságok jegyzékét tartalmazza — s Lipót Ferdinánd főherceg neve már nincs benne ebben a jegyzékben. A kiközösítést a főudvarmesteri hivatal rendelte el, mely a főherceget örökre törölte minden udvari listából.

A függetlenségi párt értekezlete.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az országos függetlenségi és 48-as párt tegnap délután Kossuth Ferenc elnöklése alatt ülést tartott. Az ülés főtárgya Bedőházy Jánosnak az az indítványa volt, hogy a három új esendőkerület ügyében a párt foglalja el a régi álláspontját s kívánja azt, hogy az erdélyrészi esendőkerület középpontját ne Nagy-Szebenbe tegyék, amit semmi sem indokol, hanem Marosvásárhelyre, a székelység középpontjába. A párt a javaslatot egyhangulag elfogadta s az indítvány megtételével Bedőházyt bizta meg, hogy a bizottságnak a dolgában tárgyaljak, melyet utolsó ülésükön küldtek ki az alapszabályok módosítására. Hosszabb eszmecsere után, melyben résztvettek: Olay Lajos, Lukács Gyula, Kubik Béla és többen, azt határozták, hogy az érdemleges tárgyalásba ezuttal nem fognak, hanem azt egy január 20-ra összehívandó ülésre halasztják.

Az első automobil-vonat Kecskemét közt.

Budapest, január 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Kecskemét tanácsa tegnap délelőtt az államvasutak egy érdekes ajánlatát tárgyalta, mely szerint Budapest és Kecskemét közt a fővonal Lajos-mizsei ágához való csatlakozással a mobil-összeköttetést létesítenének. Az automobil gyorsabb lenne a gyorsvonatnál s tramvayszerűen, óránként indulna. A tanács az ajánlatot örömmel fogadta s ha másrészt Pestmegye közigazgatási bizottsága is beleegyezik, tavaszra már meg is kezdik az építést.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1903. január 10.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilogr.	50 kilogr. ára		kilogr.	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki	uj	76	0.—	80	8.20	8.25
Pestvidéki	uj	76	7.80	7.90	8.15	8.30
Bánsági	uj	76	7.80	7.90	8.00	8.00
Bácskai	uj	76	7.85	8.15	8.00	8.00
Ross	uj	elsőrendű		70—72	6.70	6.85
		másodrendű		—	6.50	6.60
Árpa		takarmány		60—67	5.85	6.—
		égetni való		62—64	5.65	5.75
		sörfőzésre való		64—66	0.—	0.—
Zab				39—46	6.60	6.70
Tongori ó		bánsági		—	6.75	6.85
		másnemű		—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, január 10. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyrészt változatlanok Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza áprilásra	7.71—7.72
Rozs áprilásra	6.68—6.69
Tengeri (másra)	5.68—5.69
Zab (áprilásra)	6.12—6.14

Közgazdaság.

Takarékpénztári közgyűlések.

Január 16. A „Törökbecsei néptakarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
Január 18. A „Törökbecsei arcai segély- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
Január 18. A „Közgazdasági Bank, mint részvénytársaság-Nagybecskereken” alakuló közgyűlése.
Január 19. A „Nagybecskereki takarékpénztár” közgyűlése.
Január 22. A „Második német-eleméri takaré- és előlegszövetkezet” közgyűlése.
Január 22. A „Törökbecsei takarékpénztár” közgyűlése.
Január 25. A „Torontál-ozorai (uzdini) első takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
Február 1. A „Módosi takarékpénztár” közgyűlése.
Február 1. Az „Antalfalvai járási takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
Február 2. A „Zichyfalvai takaré- és hitelügyelet, mint részvénytársaság” közgyűlése.

□ A gárd. munkáspénztár működése. Hogy az Országos Gazdasági Munkás- és Cselédség-pénztár áldásos intézménye mily gyorsan vált népszerűvé, azt legjobban bizonyítja a pénztárnak az elmúlt évről összeállított statisztikája. E statisztika szerint az 1902. évben a pénztár önként beiratkozott tagjainak száma összesen 44.919. A biztosított gazdasági cselédek száma közel 350.000. A kifejezett segélyekről a következő statisztikát állította össze a pénztár: Baleseti segély cselédeknek 1296 esetben 68.786'69 kor., I. cs. tagoknak 222 esetben 7895'82 kor., II. cs. tagoknak 43 esetben 869'28 kor., rendkívüli tagoknak 457 esetben 15.323'38 kor., gépmunkásoknak 86 esetben 3627'98 kor. Rókkantsági segélyek: cselédeknek 344 esetben 4755'74 kor., I. cs. tagoknak 14 esetben 150 kor., rendkívüli tagoknak 42 esetben 725'83 kor., gépmunkásoknak 3 esetben 40 kor. Haláleseti segélyek: cselédeknek 109 esetben 27.875'15 kor., I. cs. tagoknak 35 esetben 4092'02 kor., II. cs. tagoknak 3 esetben 11'44 kor., rendkívüli tagoknak 26 esetben 4354'17 kor., gépmunkásoknak 8 esetben 2312'84 kor. Összesen kifizetett 2688 esetben 140.820'34 korona. Ujabb gróf Andrassy Dénes, gróf Majláth Géza és Dréher Antal jelentették be a pénztárnál, hogy összes cselédeiket beiratják a tagok közé.

Nyíltér.*

Bál-selyem

60 krtól kezdve. A legutóbbi újdonságok. Bérmentve és vámentesen a házhoz szállítva. Gazdag mintaválasztékot postafordultával küld.

Henneberg selyemgyára, Zürich.

(444—41)

* Az e rovat alatt közöltekért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1902. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 34 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 54 p.; délután 5 óra 10 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy **butorraktáramat, kárpitos műhelyemet és a temakézési-vállalatot** a Dujakovics-féle házba (a Korona-szállóval szemben) áthelyeztem.

Együttal felhívom becses figyelmét hirnevés festőművészek által készített és nálam raktáron lévő s ajándéknak igen célszerű

olajfestményü tájképekre.

Fényképek után életnagyságu festmények is elvállaltatnak.

Tisztelettel

Keks Henrik.

butorkereskedő, Nagybecskereken.

15—273

209013/903. sz.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

Délnémet-osztr.-magy. vasuti kötelék.

(Karánsebes állomás felvétele a kéregre fennálló kivételes díjszabásba.)

A fenti kötelékben 1900. évi február hó 1-től érvényes kivételes díjszabás (IV. rész 2. füzet) „C” fejezetébe f. évi január hó 15-iktől kezdődő érvénnyel Karánsebes állomás felvételik.

A „C” fejezet B) csomóponti táblája a díjszabás (95. old.) következő kiegészítést nyer:

A csomóponttól az alábbi állomásig	Részdíjtétel 100 kg.-kint márkában	
	szakasz	
	I.	II.
Karánsebes	1.52	1.54

Budapest, 1903. január havában.

A magyar kir. államvasutak igazgatósága, a részes vasutak nevében is.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

32.826/III. szám. 1902.

Magy. kir. államvasutak

Üzletvezetőség Szeged

Pályázati hirdetmény.

A Zenta állomáson megüresedő p. u. vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdetetik. — A bérlet fenti vendéglőre nézve 1903. évi április hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1905. évi március 31-ig; bérletnek a következő helyiségek bocsátatnak rendelkezésére: I—II. oszt. étterem, III. oszt. étterem, 3 szoba, 1 konyha, 3 kamra, 3 pinceszobák, 1 padlás rész, 1 gazdasági udvar, 1 árnyékszék.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak fönt kiirt Zenta állomása pályaudvarán levő vendéglő-üzletre” felirattal ellátott, lepecsételt, borítékba zárt, nemkülönböző okmányokkal felszerelt ajánlatok 1903. évi január hó 15-én déli 12 óráig az alulirt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (Üzletvezetőségi palota, I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy a kir. posta útján benyújtandók.

Szeged, 1902. december hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

206961/1902. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1903. évben összegyűlő és feleslegként rendelkezésre álló mintegy 3600 drb. kátrányos és egyéb tisztátalan 18100 drb. ásvány-kenőolajos, 1300 drb. skin-olajos és 5080 drb. gáz-olajos hordót eladni óhajván, erre ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A fent kitüntetett mennyiségre nézve a m. kir. államvasutak semminemű kötelezettséget nem vállalnak; ez tehát a tényleges visszanyereményhez képest 25%-al nagyobb vagy kisebb is lehet; ennél fogva köteles leendő a vevő az 1903. évben

tényleg összegyűlő és eladásra kerülő egész mennyiséget az általa felajánlott egységár mellett átvenni.

Az összegyűlő hordók esetről-esetre, az 1903. évi december hó végéig összegyűlők pedig a reá következő hónap 25-éig fognak a gyűjtő-szertárak által az illető vevő rendelkezésére bocsátatni és tartozik a vevő ezen hordókat a felszólítás vételétől számított nyolc napon belül átvenni és a szertárakból eltávolítani.

Az ajánlatok kizárólag ezen célra rendelt s anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunkban egy példányban ingyen kapható úrlapon, ennek rovatainak pontos kitöltése mellett állítandók ki.

A pályázni szándékozók felhivatnak, hogy ide vonatkozó lepecsételt és (egy) 1 koronás magyar bélyeggel ellátott ajánlataikat ezen külfelirattal: „Ajánlat üres hordók megvételére 206961. 1902. számhoz” 1903. évi január hó 30-ának déli 12 óráig anyag- és leltárbeszerzési szakosztályunknál (Andrássy-ut 73. sz., II. em. 43/a) benyújtani sziveskedjenek.

Budapest, 1902. év december hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

45539/I. 1902. sz.

A magy. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzletvezetősége.

Pályázati hirdetmény.

A budapest-keleti pályaudvaron levő gépgyárunkban a gáz előállítására felhasználandó gázolajból a jövő 1903., 1904. és 1905. években, évenként melléktermék gyanánt visszanyerendő mintegy 770 q. szénhidrogén gázolaj-kátrány eladására ezennel nyilvános pályázat hirdetetik.

Fenti mennyiség csak megközelítő előirányzatot képez. tehát nyertes vevő tartozik az egész évi termelést, illetőleg a 3 évi termelést átvenni, tekintet nélkül arra, hogy az évi termelés a köztelt mennyiségnél bármennyivel többet vagy kevesebbet is fog kitenni.

A szénhidrogén gázolaj-kátrány, mely szénkéreg és közönséges gázolaj-kátrány-keverékből áll, a gépnek gázolajból való fejlesztése alkalmával nyeretik vissza és oly minőségben fog vevőnek átadni, a minőben az e gázgyártásnál visszanyeretik.

Vevő a minőséget nem kifogásolhatja.

A kátrány a keleti szertárfőnökségének közvetlen felhívására a megfelelő értéknek gyűjtő-pénztárunknál 8 nap alatt történt befizetését igazoló elismervény ellenében a szertár területén veendő át, mely alkalommal a szertár hivatalos lemérlegelése tekintendő irányadónak.

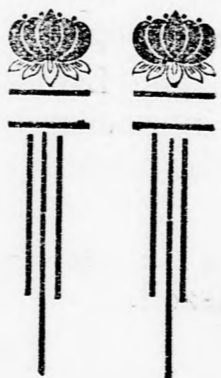
Vevő tartozik a szertári felhívásnak napjától számított 8 nap alatt a közölt kátrány-mennyiséget átvenni és saját költségén a szertár területéről elvitetni.

Az ajánlatok 1 koronás magyar okmány-bélyeggel ellátva és lepecsételve, következő felirattal: „Ajánlat szénhidrogén kátrány megvételére, 45539/902. számhoz” legkésőbb 1903. évi január hó 16-án déli 12 óráig a budapest-jobbparti üzletvezetőség (Budapest, Külső-kerepesi-ut, nyugdíjház-csoport 2. szám.) anyagkezelési osztályának adandók át, vagy posta útján küldendők be.

Budapest, 1902. évi december hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)



1900. évi parisi világkiállításán „Grand Prix”-vel kitüntetve.



Védjegy törvényileg védve.

Világhírű orosz karaván-thea.

a **K и C Popoff** testvéreké, MOSZKVA

cs. kir. udvari szállítók.

Legnagyobb minőség. — Legnagyobb minőség.

Iroda: Bécs, VII/2. Breitengasse 9. szám.

Minden finomabb szakmabeli üzletben eredeti csomagokban kapható.

(878—10.5)

Legkedveltebb, legtökéletesebb areztisztító és szépítő szerek: Akácia

KRIEGER-féle -CRÉME 2 kor.
-PUDER 1.
-SZAPPAN 1.

Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR BUDAPEST, CALVIN-TÉR. Törvényesen védve.

ELSŐ MAGYAR GÉPGYÁR
részvénytársulat
Budapest, VI. Váci-ut 19.
2500 gőzszéplő-100 000 kőszel és különf. kisebb g. gép üzemben.
Malomberendezésekre KÜLÖN SZAKOSZTÁLY. Kívánatra árjegyzéket ingyen és bérmentve küld.

CSÁSZÁRFÜRDŐ
téli és nyári gyógyhely
BUDAPESTEN.
Elsőrangú kénes hővizű gyógyfürdő, páratlan gőzfürdővel, legmodernebb iszapfürdőkkel, pompás ásványvíz-uszodákkal, kő- és kádfürdőkkel.
200 kényelmes lakosztóval.
Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

KATZER
szücsmester,
udvari szállító
Budapest, VI., Útca 44.
Szőrmeáruai az egész világon elterjedtek és elsőrangúak.

GUMMI
és
HALHÓLYAG
tueztája 2, 4, 6, 8, 10 kor. és feljebb, a világ legjobbjai, titoktartás mellett, utánvételt, vagy a pénz előzetes bekiűlése után küldi e szakma legjobb ranga cséje: **BEIF J.** specialista. Bécs, Brudatlatte 3. Árjegyzék ingyen.

Modern BUTOR.
Óriási választék háló-, ebédlő-, szalon- és uri-szoba-butorokban. Olcsóbb mint bárhol **NEMES és LENGYEL** butoriparosoknál **BUDAPEST**, IV., Kecskeméti-utca 6. sz. I.

CZIMEK bármely országból és szakmából, ajánlatok szétküldése és üz. összeköttetésnek létesítése céljából (póstsíj jótállásával)
ROSENZWEIG JÓZSEF és FIAI
Nemzetközi Czimirodájában
Budapest, V., Néador-utca 13. sz.
Prospektus ingyen és bérmentve.

OSAN
A torok, tüdő, száj és fogak legjobb védője az **OSAN**
Felhívja az eddig ismert összes fogszerek. OSAN-szájvíz-esszencia 88 kr., OSAN-logpor 44 kr.
Czerny-féle keleti a legjobb és legkedveltebb szőpítő-szer üvege 1 frt. Ehhez balzsamszappan 30 kr.
Fritsch Ferd.-féle Napraforgó-szappan 40 és 35 kr.
a legjobb és legpépszerűségebb hajfestő-szer sötétszőke, barna és fekete. Ára frt 2.50
Prospektus ingyen és bérmentve küld:
Czerny J. Antal, Bécs, XVIII., Carl Ludwigstr. 6.
Kilbsteine London, Paris, Brüssel, Konstantinápoly stb.
Raktáron gyógyszárakban, Házszertárakban stb.

RÖSER
TANINTÉZET
Budapest, VI., Aradi-utca 10.
ALAPÍTOTT 1853.
Nyilvános polgári iskola 10-14 éves ifjak részére. — Felsőbb kereskedelmi iskola 14-18 éves ifjak részére. — Nővelő intézet és bentlakó növendékek részére. Bizonyítványai államérmények és az egyéves önkéntességre jogosítanak. — Hővöb felvágósítást ingyen ad.
Röser János, igazgató.

INTERNATIONAL SZÖRVEZTŐ
néhányzori használat után az arccrét és kezőről a szőrt eltávolítja. Egy tábley 6 K.
Főraktár: Dr Kovács Ernő gyógyszer-tára Budapest, Gyár-utca 17.
Megjelent „Toilette-titkok” ingyen.
Mi helybeliek BUDAPESTEN a **NEW-YORK KÁVÉHÁZBAN** (Erzsébet-körut 9-11. szám) találkozunk.

SANTALEGGER
Fiatal embereknek orvosilag ajánlott szer. Ára 3 korona.
NÁDOR GYÓGYSZERTÁR, Budapest, VI., Váci-körut 17.

A KISBIRTOKOSOK ORSZÁGOS FÖLDHITELINTÉZETE
BUDAPEST, V., GÉZA-UTCZA 2.
300 koronától kezdve ad förllesztéses záloglevel-kölcsönöket, melyek után teljes készpénzfizetéssel:
50 évre a tőke évi 5.70%-a
30 évre a tőke évi 6.50%-a
20 évre a tőke évi 8.00%-a
15 évre a tőke évi 9.50%-a
2 1/2-3% fevonással:
50 évre a tőke évi 5.20%-a
30 évre a tőke évi 6.00%-a
20 évre a tőke évi 7.50%-a
15 évre a tőke évi 9.00%-a
fizetendő járadékul a törlesztéssel együtt Bővebb felvilágosítást az intézet díjmentesen ad.

LE DÉLICE
LE DÉLICE
Vergé CIGARETTAPAPIR
Vergé SZIVARKAHÜVELY
MINDENÜTT KAPHATÓ.

34.432/I. sz.

Magy. kir. államvasutak Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak Arad állomásán lévő pályavendéglő bérletére ezennel zárt ajánlatu pályázat hirdettek.

A bérlet 1903. évi május hó 1-ével kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át, vagyis 1906. évi április hó 30-ig.

A bérleti feltételek a magyar kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők, vagy kívánatra postán megküldetnek, miért is ajánlattevőkről feltételeztük, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőnek elfogadják.

Az 1 koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat az aradi pályavendéglő bérletére” feliratu borítékba zárt ajánlatok lepecsételve 1903. évi január hó 20-án déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség általános (I.) osztályánál nyújtandók be.

Bánatpénz fejében 300 kor., azaz háromszáz korona készpénzben, vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb 1903. évi január hó 19-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál, Aradon leteendő.

Aradon, 1902. december hó 11-én.

Az Üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

34.603/I. szám. 1902.

Magy. kir. államvasutak Üzletvezetőség Aradon.

PÁLYÁZATI HIRDETME NY.

A magyar kir. államvasutak

- Békés-Csaba bezárólag — Szeged-Rökus kizárólag
- Békés-Csaba — Szajol kizárólag
- Mezőtur — Turkeve bezárólag
- Mezőtur — Mezőhegyes kizárólag
- Kis-szénás — Kondoros bezárólag
- Pusztá-Tenyő — Hódmezővásárhely-Népkert bezárólag
- Békés-Földvár — Békés bezárólag

terjedő vonalain elhelyezett főnökségek hivatalos felhívásában használatban levő összes szolgálati óráknak 1903. évi május hó 1-től számított 3 éven át jókarban tartása, javítása és szabályozása iránt ezennel pályázatot hirdetünk, minél fogva felhívjuk a pályázni kívánó és iparengedélylyel bíró órásokat, hogy 1 koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a pályáórák jókarban tartására 34.603/I. 1902. számhoz” feliratu borítékba zárt ajánlataikat lepecsételve 1903. évi január 15-én déli 12 óráig a m. kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének általános igazgatási (I.) osztályánál nyujtsák be.

Aradon, 1902. évi december hó 7-én.

Az Üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Meghívó.

Torontálvármegye tüzoltó-szövetsége 1903. évi január hó 18-án délelőtt 10 órai kezdettel Nagybecskereken, az ottani tüzoltó-egylet laktanyájában

közgyűlést

tart, melyre a szövetségnek tagjai ezennel fiszleteletjesen meghivatnak.

A közgyűlés tárgyai:

1. A nagyméltóságú belügyminiszteriumnak 1902. november 24 én 117.773. sz. alatt kelt rendelete a szövetségi alapszabálymódosításra nézve.

2. Tisztújítás, melyen választás alá kerül:

- a) az elnök,
- b) két alelnök,
- c) két titkár,
- d) egy ügyész,
- e) egy pénztáros, és
- f) a vízfelügyelők (14 vagy 16).

3. Netáni indítványok.

Kelt Kis-Zomboron, 1902. évi december hó 4-én.

Rónay,

elnök.

48-31

Megjegyzés. A közgyűlés tagjaira nézve az alapszabályok úgy szólnak, hogy: 45. §. Minden már szervezett tagtestület, saját tagjainak számarányában, választás utján a szövetségi közgyűlésre szavazattal bíró képviselőket küldhet, a még nem szervezett tüzoltó testületeket a szövetségi közgyűlésen az illető község képviselőtestületének kiküldöttje képviseli. — 75. §. A közgyűlés alakul az összes szövetségbeli tagtestületeknek e célra igazolvánnyal ellátott képviselőiből. Minden tagtestület 30 működő tagig egy képviselőt, 30 tagon felül pedig minden további megkezdett 50 tag után ismét egy-egy képviselőt választ saját közgyűlésén 3 évre, a még nem szervezett tagtestületeket az illető község képviselőtestületének kiküldöttje képviseli. A választott képviselők nevei és az azokban történt változások a szövetség elnökének bejelentendők.

A közgyűlési indítványokra nézve ez a rendelkezés áll fönn: 9. §. A közgyűlésen tárgyalatni kívánt indítványok, a közgyűlés napját megelőzőleg 8 nappal az elnökségnél adandók be.

Elsőrendü tüzifa.

Valódi porosz

SZALON KÖSZÉN

a Wildensteinsagen-Richterhof-féle bányákból.

Legjobb faszén.

Kaphatók:

KURLÄNDER IMRE

fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

M e g h i v á s.

A Tor.-Ozori (Uzdini) Első Takarékpénztár részvénytársaság

által 1903. év január hó 25-én delelőtt fél 11 órakor az intézeti helyiségben
(Miloradovics A.-féle ház) tartandó

VI. RENDES KÖZGYÜLÉSRE

a részvényesek ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat:

- Elnök és jegyző választása.
- Igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése és a zár-
számadások előterjesztése.
- Felmentvény megadás az igazgatóságnak és felügyelő-
bizottságnak.
- Határozathozatal a tiszta nyereség hovaforrdítása iránt.
- Vezérigazgató és 8 igazgatósági tag megválasztása 3 évre és
3 felügyelő-bizottsági tag és egy póttag választása egy évre.
- Határozathozatal az alapszabályoknak 35. és 42. §-a módó-
sitása iránt.
- Határozathozatal az alkalmazottaknak és az igazgatósági
tagoknak adandó díjazás tárgyában.
- A vezérigazgató évi fizetésének megállapítása.
- Esetleges indítványok.
- Három jegyzőkönyvhitelesítő megválasztása.

Az igazgatóság nevében: Lupuleszko János s. k., vezérigazgató.

Kivonat az alapszabályokból: 14. §. Közgyűléseknél minden részvény egy szavazatra jogosít; husz szavazatnál többet azonban nem gyakorolhat senki, bármennyi legyen részvényeinek száma.
16. §. A közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, kinek nevére a részvény már nyolcz nappal a közgyűlés előtt a társulati részvénykönyvbe beíratott és ki részvényeit a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet pénztáránál letéteményezte.

A „Tor.-Ozori (Uzdini) Első Takarékpénztár részvénytársaság“
z á r s z á m a d á s a
az 1902. VI. üzletévről.

Mérleg-számla.

Főkönyv lapja	V a g y o n	Korona		Főkönyv lapja	T e h e r	Korona	
		egyenkint	összesen			egyenkint	összesen
60	Leltár 862.16			66	Részvénytőke	80000	
	5% leírás 43.10	819 06		67	Tartalékalap 23000—		
64	Javunkra különf. intézeteknél . .	630 78			5% kamatozás 1150.—	24150	
65	Ingatlanok	5356 49		70	Fel nem vett osztalék	44 80	
78	Átmeneti kamatok	966 33		90	Takarékbetét	49664 03	
92	Váltótárca	295870 —		91	Kétes követés alap	4889 —	
97	Előlegek árukra	2800 —		93	Átmeneti kamatok	4012 94	
98	Pénztárkészlet	785 59		95	Visszleszámított váltók	132459 —	295219 77
99	Osztr.-magyar bank giro-számlán	329 68	307557 93		Tiszta nyereség		12338 16
			307557 93				307557 93

Veszteség- és nyereség-számla

Főkönyv lapja	T e h e r	Korona		Főkönyv lapja	J ö v e d e l e m	Korona	
		egyenkint	összesen			egyenkint	összesen
40	Községi pótdó	95 05		93	Váltóleszámítolási kamat és díj	29788 05	
50	Utadó	19 90		84	Részvényátíratási illeték	35 —	
60	5% leírás a leltárból	43 10		85	Ingatlanok bérbeadása	201 —	
71	Betét kamatadó	81 72		96	Áruelőleg-kamat	78 —	
72	Jövedelmi adó	1550 01		89	Nyereség áthozatal mult évről és egyéb jövedelem	162451	31726 56
73	Tőke kamatadó	307 44					
75	Tiszti fizetések	4059 84					
76	Napidíjak	688 —					
77	Házbér	240 —					
78	Visszleszámítolási kamat	5447 80					
80	Perköltések	279 34					
83	Illeték	127 18					
86	Keresk. kamarai illeték	58 98					
94	Költségek	2493 03					
100	Betéti kamat	3897 01	19388 40				
	Tiszta nyereség		12338 16				
			31726 56				31726 56

Tor.-Ozora, 1902. évi december hó 31-én.

A könyvelésért: Klauber Ignác s. k., könyvelő.

A z i g a z g a t ó s á g:

Lupuleszko János s. k., vezérigazgató. Janku Milu s. k. Rehák István s. k. Kretzu Koszta s. k. Kretzu György s. k.
Kretzu Pavel s. k. Wersio József s. k. Miloradovics A. s. k. Tokin Zsiva s. k.

Megvizsgáltuk és megfelelőnek találtuk.

Tor.-Ozora, 1903. évi január hó 8-án.

(46—1.1)

A f e l ű g y e l ő - b i z o t t s á g:

Lakatos János s. k. Dímkovics K. Dusan s. k. Gereu Szima s. k.

fennmáz,
a bört tartó

Alap

PURGO

A leggyengébb kitűnő kedv hashajtó még esecsomóknak is adható. 25 cztokorú ára 1 korona.

PURGO

A. K. Szabados és Válagpárt

Órák, ékszeresek RÉSZLETFIZETÉSRE.
is, olcsó szabott órákon
SERÉNYI
írás és ékszerés
Budapest, Erzsébet-körút 28. I. em.
Fővárosi-11. Fővárosi 21. sz.
És a fővárosi árjegyzék
ingyen.

RÉSZVÉNY ÉS CSÚZ ELLEN LEGSIKERESEBB
a KRIEGNER-féle
REPARATOR
1 üveg 2 korona.
Főraktár: KORONA GYÓGYSZERTÁR, Budapest, Calvin-tér.

110,000 sorsjegy,
55,000 nyeremény.
Myeremények összege
14.459,000 korona.

KIRÁLYFI ÉS TÁRSA BANKHÁZA
a magy. kir. szab. osztályosrészletk. fölarússító helye
BUDAPEST, Andrásy-ut 60.
Elismert megbízhatóság! Előzékenység! Kiváló szerencse!

Ha őszül a haja,
használja a
„Stella“
vizet, mely nem fest, hanem a
haj eredeti színét adja vissza.
Üvege 2 korona.
ZOLTÁN BÉLA
gyógyszertárban, 6 cs. és kir.
lensége Jozsef főb. udvari szállítója
BUDAPEST,
V. SZABADSÁG-TÉR.

HEMOPATIAI GYÓGYINTÉZET.
A vérgyógyítás biztos gyógymód: asztma, szív-,
gyomor-, ideg- és bőrbaj, ezéhiadás, elmezavar ellen.
E gyógymód megalkotója:
Dr. KOVÁCS J. fővárosi orvos
BUDAPEST, V., VÁCI-KÖRÚT 18. I. EM.

Megjelent az új X-es számú
YOST MODELLE
ESZMÉNYI TÖKÉLETESÉGBEN
KÉRJEN PROSPECTUST A
YOST IRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁGTÓL
Budapest, NEW-YORK

Remek és olcsó fényképek készülnek
RIVOLI
fényképezési és festészeti műtermében
BUDAPEST, VII. KER., KERÉPESI-UT 30. SZÁM.
!!! Régi kis képek után is sikerült nagytások !!!

ÁLTALÁNOS TUDÓSÍTÓ hirdetői
Budapest, VII., Erzsébet-körút 54.
Tulajdonos: **Leopold Gyula** szerkesztő

PLATSCHÉK VILMOS
elismert legszolidabb
FÉRFI ÉS GYERMEK-ruha áruháza
Budapest, IV., Központi Városház.

Étvágytalanság, hányinger, fejfá-
jás, gyomorbeteg ellen csodáshatás a
RADITZ-féle
GYOMOR-ELIXIR.
Ára 1 korona. Pósthát 6 üveg bérmentve.
RADITZ J. „Fehér kereszt” gyógytára,
BUDAPEST, FŐVÁM-TÉR 6. SZÁM.

INGYEN és bérmentve
küldi a
**„HÖLGYEK
TITKÁRA”**
füzetet kívánatra mindenkinek

Hôtel PÁRIS szálloda
Szállodás: SIMON PÁL.
BUDAPEST, VI., VÁCI-KÖRÚT 25. szám.
100 szoba 1 főtől feljebb kiszolgálással együtt.
Fürdők, elegáns kávéház, étterem és sörcsar-
nok a házban. Villamos vasuti megállóhely
az összes pályaudvarok és hajók felé.

Dr. SCHLESINGER MIKSA
VIZGYÓGYINTÉZETE Pozsony
ÉS SZANATORIUMA. (Hegység).

Kitűnő hegyi fekvésben, pormentes és szélről védett, 200 kilo-
méternél több jól ápoltt, regényes hegyi utak. Szigoruan indivi-
dualizáló szakorvosi kezelés. Legmodernebb kényelem, az összes
betegszobák hygienikusan a legfokéletesben vannak beren-
dezve. Kitűnő ellátás, mérsékelt árak. Az intézet egész éven át
nyitva van. — Prospektus és felvilágosítással szolgál:
a dr. SCHLESINGER-féle vizgyógyintézet, Pozsony (Pályaudvar)

FELTŰNŐ UJDONSÁG.

Delice

legjobb valódi francia
SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY

13-x.3

Oh jaj!



Megfojt ez az
átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyájkasodás ellen
gyors és biztos hatásuk

Egger mellpasztillái,
az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek

Doboza 1 korona és 2 korona.
Próbadohoz 50 fillér

Fő- és szétküldési raktár:
„NÁDOR” gyógyszerház
Budapest, VI. ker., Váci-körút 17. szám

Éljen!



Egger mellpasztilla
csakhamar meggyógyított

Kapható: Nagybecskerekén: Basch Ernő, Benkovich Mihály, Kellner József, Mihál Béla, Vantoch Zsigmond
gyógyszertárakban — Bégaszentgyörgyön: Szerdahelyi Károly gyógyszerházában. — Szerb-Módoson: J. Grób
Ferenc gyógyszerházában.

(9-15.2)

Üzlet-megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudom-
ására hozni, hogy a **penzügyi palotá-**
ban ujjonnan berendezett és a mai viszo-
nyoknak megfelelő

—= cipész-üzletet =—

nyitottam, ahol a legjobb és legformásabb
csizmák és cipők készíttetnek, ugymint:
dizsmagyar, angol lovaglő, tiszti és vadász
csizmák; továbbá vivó, Lawn-Tennis cipők
gumi és crom talppal, angol bakancsok
(Derby) és szalon cipők urak részére minden
kivitelben. Ugyszintén minden tekintetben a
legdivatosabb és legformásabb női cipő
különlegességek egyedül nálam készíttetnek.

Ezen szakmában több évig résztint Budapesten.
résztint helyben egy elsőrendű cipésznél működtem.

Midőn üzletemet a n. é. közönség b. figyél-
mébe ajánlom, vagyok b. pártfogását kérve, kiváló
tisztelettel

Sántha Sándor,
cipész-mester, Nagybecskereken.

16-15.2

Fernolendit

fénymáz, a világ legjobb fénymáza és fénycreme világos cipők részére, a legszebb fényt kölcsönzik és
a bőrt tartóssá teszik. Használt és foltozott cipők, barna vagy sárga bőrből „Lyosin” (dizsfénymáz) használata által
mint új cipők néznek ki.

Alapított 1832. — Gyári raktár: Bécs, I., Schulerstrasse 21. — Mindenütt kapható.
(10-41.2)

Comptoirista,

ki a magyar és német
nyelvet szóban és írásban
birja és jó írása van, hely-
beli iparvállalatnál felvé-
tetik.

Ajánlatok, fizetési igénye-
megjelöléséve, „T. 43.”
alatt a „Torontál” kiadvá-
talába intézendők. (43-64)

Meghívó.

A „Zichyfalvai takaré- és hitelegylet, mint részvénytársaság“ 1903. évi február hó 2-án délután 2 órakor, a zichyfalvai állami iskola 4. osztálya tantermében tartja a

X. RENDES KÖZGYÜLÉST

a következő tárgysorozattal:

1. Szavazatszedő-bizottság választása.
 2. Két tag megválasztása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.
 3. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése és az 1902. évről szóló mérleg-, veszteség- és nyereségszámla előterjesztése, valamint az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.
 4. A tiszta jövedelem hovatartozásáról szóló határozat.
 5. A felügyelő-bizottság választása egy évre.
 6. Indítványok.
- Mely közgyűlésre a „Zichyfalvai takaré- és hitelegylet, mint részvénytársaság“ részvényesei ezennel meghívóknak Zichyfalva, 1903. évi január hó 4-én.

Az igazgatóság.

Tartozik.	Mérleg-számla.	Követel.	
Pénztári számla	2268 35	Alaptőke	50000 —
Váltó-számla	333013 50	Tartaléktőke	50000 —
Értékpapír-számla	400 —	Külön tartalékalap	4500 —
Ingatlan-számla	24323 01	Fel nem vett osztalék	50 —
Giro-számla	403 38	Törlesztési kölcsön	6636 36
Fővárosi intézeteknél	28 89	Betét	143521 43
Beruházási számla	294,33	Visszlezámítás	101490 —
10% leírás	29,43	Tiszta nyeresemény	10401 24
	366602 03		366602 03

Tartozik.	Veszteség- és nyeresémszámla.	Követel.	
10% beruházási leírás	29 43	Váltókamat és illeték	31482 76
Iparkamarai illeték	45 60	Váltó kiállítás	916 —
Országos betegsegélyező-pénztár	97 45	Atiratósi díj	24 60
Jövedelmi adó	1787,20	Intési díj	114 —
Községi pótdadó	804,89	Értékpapír jövedelme	24 —
Vasutépít. és utadó	329,95	Ingatlan jövedelme	2111 66
Vízszabályozás	105,28		
Betét kamatadó	648 17		
Visszlezámítási kamat	7899,82		
Betét kamat	6494,56		
Perköltség	513,32		
Illeték	43,58		
Váltóleírás	1297 68		
Kiadások	1192 31		
Fizetések	2310 —		
Házbér	280 —		
Törlesztési kölcsön-kamat	389 54		
Tiszta nyeresemény	10404 24		
	34673 02		34673 02

Zichyfalva, 1902 évi december hó 31-én.

Wosching J. György m. p., igazgató.
Soher Sándor m. p., könyvelő.

Debert Konrád m. p., aligazgató.
Frasz György m. p., pénztárnok.

Jelen mérleg-számla, veszteség- és nyeresémszámla általunk megvizsgálatott, a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlított és helyesnek találtatott.

A felügyelő-bizottság:

(35-11)

Rech József m. p.

Giel János m. p.

ifj. Maly Miklós m. p.

Magyar-német levelező,

február 15-iki belépéssel felvétetik. Mindkét nyelven írt, fizetési igényeket tartalmazó ajánlatok Grünbaum Vilmos helybeli céghez.

42-22

7957/1902. szám.

45-22

Pályázati hirdetmény.

800 kor., azaz nyolcszáz korona évi fizetéssel rendszeresített Kis-Ősz községi segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek. Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajják, hogy kedőleg okmányolt folyamodványukat folyó évi január hó 25-éig hozzám adják be.

Perjámos, 1903. évi január hó 3-án.

A főszolgabíró helyett:

Peterdy, szolgabíró.

Fontos gyomorbetegségeknek.

Etvágytalanság, gyomornehezégek, rosszu lét, fejfájás rossz emésztés folytán, gyomorgyengeség get, er ősztségi zavarok stb. azonnal megszüntet az ismert

Brady-féle Máriacelli gyomorcsépek.

Sok ezer elismerő köszönő írat.

Egy üveg ára használati utasítással 80 fillér. Kettős üveg 1 kor 40 fillér.

Minden gyógyszerárban kapható.

Főraktár Nagybecskereken: Kellner József gyógyszerár a Szentháromsághoz.

Hamisítástól óvakodjunk, az igazi Máriacelli gyomorcsépek „védjegyet“ és aláírást Brady, viselnek.

Figyeljünk arra, hogy a régen hírneves valódi Brady-féle Máriacelli gyomorcsépek egy üveg 80 fillér, kettős üveg 1 kor 40 fillér, míg a hamisított utazott és értéktelen olcsóbb árak leg többnyire 70 fillérért adtnak el.

Használjunk

Rósa Terka-féle

meglepő hatása

HAJKENŐCSÖT

A gyenge hajbort rövid idő használata után annyira edzi, hogy a hajhullás teljesen megszűnik. Elősegíti a hajnövekedést. A haj köleses, puha és barsonyosmasagot nyer. Használata által már számtalanok feltűnő és haját nyerték. A hajkorpat sikeresen eltávolítja. A haj színe nem változtatja.

Ugy használandó, mint minden más hajkezes. Minden sérelmes anyagtól mentes. Lehetőleg hűvös helyen tartandó.

Védjegy bejegyezve.

Kapható: Budapest Török József gyógyszerész úrnál és a legtöbb droguista üzletben, gyógyszerárakban és kereskedésben.

Temesvár: Schwarz N. Ulaszterád., Szelenzky M. Sauer Janos, Fehér Alojz. — Zombor: Wesselszky S. Ujvári. — Wack P. — Mitrovitz. — Nemzdovits N. Ruma: Udický Danilo. — Bród: a. S. Schier V. — Jarkovác: Lednitsky gyógyszerész — N. Palánska: Steinitz Zsigm. Szent-Miklós: Müller J. — Baos-Almás: Scherg Gyula. — Lajos: Menz J. — Pécs: Felts és Graf. — Karansebes: Severinauz. — Orsova: Scheinberger M. — Starcevo: Čech P. — Poprád: Kněsach Lajos. — Szarajvo: Dobaczi gyógyszer — Mostár (Baczegeovina): Adám Miksa. — Sziszek: Iván K. Lomcsár. — Veracze: Lendle Bezdó, J. Grisz. — Pakracz (Slavonia): J. Pele. — Nagybecskerek: Sohn Károly, Rósa I. uraknál és Rósa Terka tulajdonosnőnél.

Kis tégely ára 60 kr. Nagy tégely 1 frt.

penz előleges beküldése esetén portómentes szállítás.

Hajkenőcső ártalmatlannak találtam.

Dr. Neumann Zs., bites vegyész.

Egyedül valódi angol

THIERRY-féle BALZSAM.

Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üveg felszerelése kereskedelem-törvényi minta-védelem alatt áll.

Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használ: 1. Hasonlíthatlan hatású gyógyszer a tüdő és mell minden betegségekkel; enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpetést, elavoltja a fájdalmas köhögést s még olyan idült bajokat is meggyógyít. 2. Kétféle hatása van torokgyulladásnál, rekedtségnél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglepően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét, különösen gyomorgörcsöt, kólikát és hasrágást. 5. Gyenge hashajtó és vértisztító hatású, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kétféle szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, szájpénésznél, minden fog- és szájbajnál, megszünteti a felbűfögést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kétféle gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbáncra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekekre, megfagyott tagokra, ruh, kosz s kiütésekre, felpatogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zugást, szakgatást, köszvényt, felfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-védjegyre. — Hamisítás ellen a leghíresebb orvos a gyárából való direkt megrendelés. A szállítás csak a szabadalmazott eredeti dobozokban 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden posta-állomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona 60 fillér, 12 kis vagy 6 dupla üvegnél kevesebb nem szállítatik. — Sztéküldés csak a pénz előre beküldése vagy az összeg utánvétele mellett.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kílátás még a legregibb sebeknél is a

Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi

Centifolia-kenőcső

használatal, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhető és utólag érhetően egy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcső használható gyermekágyas fájó mellre, lefolyás megakadással, mell-megkeményedés, orbánc, minden idült bajoknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, sofofás, dagadt lábaknál, sőt csontszáradás is; ütés-, szúrás-, vágás- és lösebeknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, honok, seret, lövés stb. kivására; mindenféle dagadatok, kélesek, támadások, pokolivar, sőt rákbajnál is; gúlszta ellen, koromméreg, pórsenek, sebes lábak, mindenféle égési sebeke, fagyos tagok, a beteg fekvéstől fáradt tagjaira, nyakdagadatok, a vér betegségei, fülfolyás, gyermek-otvar stb. bántalmak ellen. Két tégelynél kevesebb nem küldetik; a szállítás csak az árak előleges beküldése vagy utánvétele mellett történhetik. Két tégely ára szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pregrada“ beégetve legyen.

A gyógyhatásukban utólag érhetően eme két szer a romlásnak nincs kitéve, hanem ellenkezőleg, minél régebbiek, annál jobbak és hatásosabbak lesznek, sem a hideg, sem a meleg által nem szenvednek és azért bármely évszakban szétküldhetők. Legtöbbnyire már az orvos megérkezéseig is segítenek, nagyon természetes, hogy soha nem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéktelen és hatástalanküi ugnezvezt pótszereket használni, amelyekért a pénz hiába dobják ki, hanem csakis ezen két régen jónak elismert, valódi, olcsó, megbízható és mindamellett teljesen ártalmatlan világhírű szert kell vásárolni, amelyeket minden családban minden előforduló esetben készletben kell tartani. Ahol pedig ezen szerek a valódiság minden kellekével ellátva nem volnának kaphatók, úgy kérjük azokat közvetlenül

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél Limited „Schutzengel Apotheke“ Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerárakban, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerárakban, Bécsben C. Brady gyógyszerárakban, Nagybecskereken Jakobi Ármin gyógyszerárakban.